ISSN 1725-5147

Úradný vestník Európskej únie

L 239

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 47

9. júla 2004

Obsah

I *Akty, ktorých uverejnenie je povinné*

Nariadenie Komisie (ES) č. 1255/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 1

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1256/2004 z 5. mája 2004, ktoré sa vzťahuje na ustanovenie o rybolove tresky škvrnitej (melanogrammus aeglefinus) lodí plávajúcich pod nemeckou vlajkou** 3

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1257/2004 zo 7. júla 2004, ktorá sa vzťahuje na ustanovenie o rybolove tresky modrej (micromesistius australis) lodí plávajúcich pod vlajkou členského štátu** 4

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1258/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa dopĺňa príloha nariadenia (ES) č. 2400/96 o registrácii určitých názvov v „Registri chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení" (Paia de Toucinho de Estremoz e Borba, Chouriço de Carne de Estremoz e Borba, Paia de Lombo de Estremoz e Borba, Morcela de Estremoz e Borba, Chouriço grosso de Estremoz e Borba, Paia de Estremoz e Borba)** 5

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1259/2004 z 8. júla 2004, ktoré sa týka trvalého povolenia niektorých už povolených doplnkových látok v krmivách** [1] 8

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1260/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 838/2004 o dočasných opatreniach týkajúcich sa dovozu banánov do Európskeho spoločenstva vzhľadom na pristúpenie Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska** 16

Nariadenie Komisie (ES) č. 1261/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy 19

Nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2004 zo 8. júla 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05 23

[1] Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Obsah (pokračovanie)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1263/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania stanovené v naradení (ES) č. 1226/2004 25

Nariadenie Komisie (ES) č. 1264/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže..... 27

Nariadenie Komisie (ES) č. 1265/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín a ryže..... 30

Nariadenie Komisie (ES) č. 1266/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa obmedzuje dĺžka platnosti vývozných licencií na niektoré výrobky spracované na báze obilnín 31

Nariadenia Komisie (ES) č. 1267/2004 z 8. júla 2004, ktorým sa stanovujú vyrovnávacie koeficienty vzťahujúce sa na referenčné množstvá pre tradičných dovozcov a na pridelené kvóty pre netradičných dovozcov v rámci dodatočnej kvóty pre dovoz banánov do nových členských štátov v období od 1. mája do 31. decembra 2004 33

II *Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné*

Rada

2004/540/SZBP:

★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru THEMIS/1/2004 z 30. júna 2004 o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Gruzínsku v súvislosti s EBOP – EUJUST THEMIS** 35

SK

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1255/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny [1], najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

(2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

[1] Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 8. júla 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín [1]	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	52,9
	999	52,9
0707 00 05	052	94,6
	999	94,6
0709 90 70	052	80,3
	999	80,3
0805 50 10	388	61,8
	508	48,1
	524	57,5
	528	55,3
	999	55,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,0
	400	107,3
	404	116,8
	508	70,5
	512	76,2
	528	76,7
	720	82,6
	804	91,1
	999	87,5
0808 20 50	388	106,2
	512	90,1
	528	52,6
	999	83,0
0809 10 00	052	224,7
	624	203,1
	999	213,9
0809 20 95	052	299,1
	068	222,3
	400	333,1
	999	284,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	148,9
	624	75,4
	999	112,2
0809 40 05	512	91,6
	624	193,5
	999	142,6

[1] Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1256/2004

z 5. mája 2004,

ktoré sa vzťahuje na ustanovenie o rybolove tresky škvrnitej (melanogrammus aeglefinus) lodí plávajúcich pod nemeckou vlajkou

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu, ktorá ustanovuje Európske spoločenstvo,

so zreteľom na nariadenie (EHS) č. 2847/93 Rady z 12. októbra 1993, ktorá ustanovuje režim kontroly použiteľný pri spoločnej politike rybolovu [1], a najmä jej článok 21, ods. 3,

keďže:

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 2287/2003 z 19. decembra 2003, ktoré ustanovuje možnosti rybolovu a spoločné podmienky zásob rýb a skupín rybných zásob na rok 2004 použiteľné vo vodách Európskych spoločenstiev v prípade lodí Európskych spoločenstiev vo vodách, kde platia limity úlovkov, stanovuje kvóty pre tresku škvrnitú (melanogrammus aeglefinus) na rok 2004 [2].

(2) Z dôvodu zabezpečenia dodržiavania ustanovení o množstvových limitoch úlovkov zásob rýb, ktoré podliehajú kvóte, je potrebné, aby Komisia stanovila dátum, kedy sa budú pridelené kvóty ustanovené pre úlovky lodí plávajúcich pod vlajkou členského štátu považovať za vyčerpané.

(3) Podľa informácií poskytnutých Komisii úlovky tresky škvrnitej vo vodách zóny CIEM I, II (nórska zóna) loďami plávajúcimi pod nemeckou vlajkou alebo úlovky, ktoré boli pripísané Nemecku, dosiahli pridelenú kvótu na rok 2004. Nemecko zakázalo pre tieto zásoby rybolov s platnosťou od 9. apríla 2004. Odvtedy je potrebné tento dátum dodržiavať,

PRIJALA NASLEDUJÚCE ROZHODNUTIE:

Článok 1

Kvóty pridelené Nemecku na rok 2004 pre úlovky tresky škvrnitej vo vodách zóny CIEM I, II (nórska zóna) loďami plávajúcimi pod nemeckou vlajkou alebo pre úlovky, ktoré boli pripísané Nemecku sa považujú za vyčerpané.

Rybolov tresky škvrnitej vo vodách zóny CIEM I, II (nórska zóna) lodí plávajúcich pod nemeckou vlajkou alebo rybolov pripísaný Nemecku, ako aj skladovanie úlovkov na palube, nakladanie a vykladanie úlovkov týchto lodí po dátume uplynutia platnosti tohoto nariadenia, sa zakazuje.

Článok 2

Toto nariadenie vstupuje do platnosti nasledujúci deň po jeho zverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Je použiteľné od 9. apríla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo všetkých svojich bodoch a je priamo použiteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. mája 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

---

[1] Ú. v. EÚ L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy doplnené a zmenené nariadením (ES) č. 1954/2003 (Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1).
[2] Ú. v. EÚ L 344, 31.12.2003, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1257/2004

zo 7. júla 2004,

ktorá sa vzťahuje na ustanovenie o rybolove tresky modrej (micromesistius australis) lodí plávajúcich pod vlajkou členského štátu

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

vzhľadom na zmluvu, ktorá ustanovuje Európske spoločenstvo,

vzhľadom na smernicu (EHS) č. 2847/93 Rady z 12. októbra 1993, ktorá ustanovuje režim kontroly použiteľný pri spoločnej politike rybolovu [1], naposledy upravená smernicou (ES) č. 1954/2003 [2], a najmä jej článkom 21, odsekom 3,

pričom:

(1) Smernica (ES) č. 2287/2003 Rady z 19. decembra 2003, ktorá ustanovuje možnosti rybolovu a spoločné podmienky zásob rýb a skupín rybných zásob na rok 2004 použiteľné vo vodách Európskych spoločenstiev v prípade lodí Európskych spoločenstiev vo vodách, kde platia limity úlovkov stanovuje kvóty pre tresku modrú (micromesistius australis) na rok 2004 [3].

(2) Z dôvodu zabezpečenia dodržiavania ustanovení o množstevných limitoch úlovkov zásob rýb, ktoré podliehajú kvóte je potrebné, aby Komisia stanovila dátum, keď sa budú pridelené kvóty ustanovené pre úlovky lodí plávajúcich pod vlajkou členského štátu považovať za vyčerpané.

(3) Podľa informácií poskytnutých Komisii úlovky tresky modrej (micromesistius australis) vo vodách zóny CIEM Vb (vody Faerských ostrovov) lodí plávajúcich pod vlajkou členského štátu alebo úlovky, ktoré boli pripísané príslušnému členskému štátu dosiahli pridelenú kvótu na rok 2004. Komisia zakázala pre tieto zásoby rýb rybolov s platnosťou od 29. apríla 2004. Odvtedy je potrebné tento dátum dodržiavať,

PRIJALA NASLEDUJÚCU SMERNICU:

Článok 1

Kvóty pridelené Komisii na rok 2004 pre úlovky tresky modrej (micromesistius australis) vo vodách zóny CIEM Vb (vody Faerských ostrovov) lodí plávajúcich pod vlajkou členského štátu alebo pre úlovky, ktoré boli pripísané príslušnému členskému štátu sa považujú za vyčerpané.

Rybolov tresky modrej (micromesistius australis) vo vodách zóny CIEM Vb (vody Fajerských ostrovov) lodí plávajúcich pod belgickou vlajkou alebo rybolov pripísaný Belgicku, ako aj skladovanie úlovkov na palube, nakladanie a vykladanie úlovkov týchto lodí po dátume uplynutia platnosti tejto smernice sa zakazuje.

Článok 2

Táto smernica vstupuje do platnosti nasledujúci deň po jej zverejnení vo *Vestníku Európskej únie*.

Je použiteľná od 29. apríla 2004.

Táto smernica je záväzná vo všetkých svojich bodoch a je priamo použiteľná vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júla 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 344, 31.12.2003, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1258/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa dopĺňa príloha nariadenia (ES) č. 2400/96 o registrácii určitých názvov v „Registri chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“ (Paia de Toucinho de Estremoz e Borba, Chouriço de Carne de Estremoz e Borba, Paia de Lombo de Estremoz e Borba, Morcela de Estremoz e Borba, Chouriço grosso de Estremoz e Borba, Paia de Estremoz e Borba)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92 zo 14. júla 1992 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín [1] a najmä na jeho článok 6 odsek 4 a na jeho článok 7 odsek 5 písmeno b),

keďže:

(1) V súlade s článkom 5 nariadenia (EHS) č. 2081/92 Portugalsko odovzdalo Komisii šesť žiadostí o registráciu názvov „Paia de Toucinho de Estremoz e Borba“, „Chouriço de Carne de Estremoz e Borba“, „Paia de Lombo de Estremoz e Borba“, „Morcela de Estremoz e Borba“, „Chouriço grosso de Estremoz e Borba“, „Paia de Estremoz e Borba“ ako chránených zemepisných označení.

(2) V súlade s článkom 6 odsek 1 uvedeného nariadenia sa zistilo, že sú v súlade s týmto nariadením a najmä že obsahujú všetky náležitosti stanovené v jeho článku 4.

(3) Hlavné náležitosti špecifikácií výrobku vzťahujúcich sa na žiadosti o registráciu týchto názvov boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* 27. apríla 2002 [2].

(4) Talianska republika zaslala Komisii námietky proti registrácii týchto názvov v zmysle článku 7 nariadenia (EHS) č. 2081/92;

(5) Tieto námietky sa týkali nerešpektovania podmienok uvedených v článku 2 nariadenia a boli prijateľné v zmysle článku 7 odsek 4 nariadenia. Komisia vyzvala obidva členské štáty, ktorých sa záležitosť týka, aby sa snažili dohodnúť v súlade so svojimi vnútornými postupmi.

(6) Vzhľadom na to, že medzi Portugalskou republikou a Talianskou republikou nebola dosiahnutá dohoda v lehote troch mesiacov, Komisia musí prijať rozhodnutie v súlade s postupom v zmysle článku 15.

(7) Po prvé, podľa Talianskej republiky, keďže zemepisná oblasť výroby suroviny nie je presne vymedzená, dôkaz o pôvode nemôže byť osvedčený. Naviac, čo sa týka použitého plemena, keďže sa nespomína možnosť využitia kríženia, dôkaz o pôvode nie je postačujúci, aj keby existovala plemenná kniha tohto plemena.

(8) V prípade každého z týchto šiestich názvov, keďže ide o CHZO, podmienky uvedené v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92 sú splnené, pretože oblasť spracovania je presne vymedzená a súvislosť je potvrdená povesťou a osobitnými organoleptickými charakteristickými vlastnosťami. Argument Talianskej republiky nie je náležitý, pretože dôkaz o pôvode sa v tomto prípade musí týkať dôkazu o spracovaní vo vymedzenej zemepisnej oblasti, a nie dôkazu o pôvode suroviny. Špecifikácia výrobku však môže obsahovať objektívne kritériá týkajúce sa výberu suroviny.

(9) Po druhé, podľa Talianskej republiky tvrdenie o tradícii výroby v „náležite schválených“ prevádzkových priestoroch nie je platné, ak chýba zmienka o parametroch, ktoré treba dodržať, a o právnom subjekte, ktorému je súhlas udelený. Naviac, žiadosti o registráciu neopisujú fázy a parametre, ktoré treba dodržať vo výrobnom procese, ako sú napríklad dĺžka a teplota údenia a možnosti a spôsoby dozrievania podľa tradičných techník.

(10) Podporné materiály k žiadostiam o registráciu dokazujú, že schválené zariadenia sú zaregistrované a podliehajú kontrolám, ktoré umožňujú preveriť dodržiavanie parametrov uvedených v špecifikáciách výrobku. Fázy a parametre, ktoré treba dodržať vo výrobnom procese, sú presne špecifikované v špecifikáciách výrobku predložených Komisii.

(11) Po tretie, podľa Talianskej republiky žiadosti o registráciu týchto názvov skôr rozlišujú, na obchodnej úrovni, veľmi podobné výrobky, ako zavádzajú rozmanitosť poľnohospodárskej výroby podporovanej v druhom úvodnom ustanovení nariadenia (EHS) č. 2081/92.

[1] Ú. v. ES L 208, 24.7.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

[2] Ú. v. ES C 102, 27.4.2002, s. 2.

(12) Na základe špecifikácií výrobku predložených Komisii a doplňujúcich informácií poskytnutých portugalskou delegáciou sa tieto výrobky významne odlišujú, či už z hľadiska použitých kusov mäsa, korenia, typu a trvania sušenia, typu použitého obalu, veľkosti kusov mäsa a tuku, rozmeru, formy a chuti finálnych výrobkov. Navyše sú tieto výrobky označené rôznymi názvami.

(13) Formálna analýza špecifikácií výrobku týkajúcich sa názvov „Paia de Toucinho de Estremoz e Borba“, „Chouriço de Carne de Estremoz e Borba“, „Paia de Lombo de Estremoz e Borba“, „Morcela de Estremoz e Borba“, „Chouriço grosso de Estremoz e Borba“ a „Paia de Estremoz e Borba“ neodhalila zrejmý omyl v hodnotení.

(14) V dôsledku toho sa tieto názvy môžu zapísať do „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“, a tak byť chránené v celom spoločenstve ako zemepisné označenia.

(15) Príloha tohto nariadenia dopĺňa prílohu nariadenia Komisie (ES) č. 2400/96 [1].

(16) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Regulačného výboru chránených zemepisných označení a označení pôvodu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha nariadenia (ES) č. 2400/96 sa dopĺňa názvami uvedenými v prílohe tohto nariadenia a tieto názvy sú zapísané v „Registri chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“ ako chránené zemepisné označenia (CHZO), v zmysle článku 6 odsek 3 nariadenia (EHS) č. 2081/92.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v dvadsiaty deň nasledujúci po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 327, 18.12.1996, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1165/2004 (Ú. v. EÚ L 224, 25.6.2004, s. 16).

PRÍLOHA

POTRAVINY, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE PRÍLOHA I NARIADENIA (EHS) č. 2081/92

Mäsové výrobky:

PORTUGALSKO

Paia de Toucinho de Estremoz e Borba (CHZO)

Chouriço de Carne de Estremoz e Borba (CHZO)

Paia de Lombo de Estremoz e Borba (CHZO)

Morcela de Estremoz e Borba (CHZO)

Chouriço grosso de Estremoz e Borba (CHZO)

Paia de Estremoz e Borba (CHZO)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1259/2004

z 8. júla 2004,

ktoré sa týka trvalého povolenia niektorých už povolených doplnkových látok v krmivách

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o doplnkových látkach v krmivách [1], naposledy zmenenú a doplnenú nariadením Rady (ES) č. 1756/2002 [2], a najmä na jej články 3 a 9d ods. 1,

keďže:

(1) Smernica 70/524/EHS stanovuje, že žiadna doplnková látka sa nesmie uvádzať do obehu ak jej nebolo udelené povolenie Spoločenstva.

(2) V prípade doplnkových látok uvedených v časti II prílohy C k smernici 70/524/EHS, ktorá zahŕňa mikroorganizmy a enzýmy, môže byť povolenie bez časového obmedzenia už povolenej doplnkovej látky udelené v prípade, že sú splnené podmienky stanovené v článku 3 písm. a).

(3) Použitie prípravku z mikroorganizmov *Enterococcus faecium* (DSM 10663/NCIMB 10415) bolo dočasne po prvýkrát povolené na výkrm kurčiat nariadením Komisie (ES) č. 1636/1999 [3].

(4) Nové údaje na podporu žiadosti na povolenie bez časového obmedzenia tohoto mikroorganizmu boli predložené.

(5) Z hodnotenia žiadosti na povolenie predloženej s ohľadom na tento mikroorganizmus vyplýva, že podmienky stanovené v smernici 70/524/EHS na povolenie bez časového obmedzenia sú splnené.

(6) Použitie mikroorganizmu na výkrm kurčiat bližšie uvedené v prílohe I by sa malo preto povoliť bez časového obmedzenia.

(7) Použitie enzymatických prípravkov endo-1,4-beta-glukanáza, endo-1,3(4)-beta-glukanáza a endo-1,4-beta-xylanáza produkované kmeňom *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 74 252) bolo dočasne po prvýkrát povolené na výkrm kurčiat v tekutej forme nariadením Komisie (ES) č. 1436/1998 [4] a v granulovanej forme nariadením Komisie (ES) č. 937/2001 [5].

(8) Použitie enzymatického prípravku endo-1,3(4)-beta-glukanáza produkovaného kmeňom *Aspergillus aculeatus* (CBS 589.94) bolo dočasne po prvýkrát povolené na výkrm kurčiat nariadením Komisie (ES) č. 654/2000 [6].

(9) Použitie enzymatického prípravku endo-1,3(4)-beta-glukanáza a endo-1,4-beta-xylanáza produkovaného kmeňom *Penicillium funiculosum* (IMI SD 101) bolo dočasne po prvýkrát povolené na výkrm kurčiat nariadením Komisie (ES) č. 866/1999 [7].

(10) Použitie enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanáza produkovaného kmeňom *Aspergillus niger* (CBS 520.94) bolo dočasne po prvýkrát povolené na výkrm kurčiat nariadením Komisie (ES) č. 1436/1998 [8].

(11) Použitie enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanáza produkovaného kmeňom *Bacillus subtilis* (LMG-S 15136) bolo dočasne po prvýkrát povolené na výkrm kurčiat v pevnej forme nariadením Komisie (ES) č. 1353/2000 [9] a v tekutej forme nariadením Komisie (ES) č. 2188/2002 [10].

(12) Nové údaje na podporu žiadostí na povolenie bez časového obmedzenia každého z týchto enzymatických prípravkov boli predložené.

(13) Z hodnotenia žiadostí na povolenie predložených s ohľadom na každý z týchto enzymatických prípravkov vyplýva, že podmienky stanovené v smernici 70/524/EHS na povolenie bez časového obmedzenia sú splnené.

(14) Použitie týchto enzymatických prípravkov na výkrm kurčiat podľa podmienok stanovených v prílohách II, III, IV, V a VI by malo byť preto bez časového obmedzenia povolené.

---

[1] Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 265, 3.10.2002, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 17.
[4] Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 15.
[5] Ú. v. ES L 130, 12.5.2001, s. 25.
[6] Ú. v. ES L 79, 30.3.2000, s. 26.
[7] Ú. v. ES L 108, 27.4.1999, s. 21.
[8] Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 15.
[9] Ú. v. ES L 155, 28.6.2000, s. 15.
[10] Ú. v. ES L 333, 10.12.2002, s. 5.

(15) Z hodnotenia týchto žiadostí vyplýva, že by sa na ochranu pracovníkov pred vystavením doplnkovým látkam stanoveným v prílohách mali vyžadovať niektoré postupy. Takáto ochrana by sa mala zaistiť uplatňovaním smernice Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci [1], zmenenej a doplnenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 [2].

(16) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok, ktorý patrí do skupiny „Mikroorganizmy“, ako je stanovené v prílohe I, sa povoľuje na použitie ako doplnková látka vo výžive zvierat podľa podmienok stanovených v tejto prílohe.

Článok 2

Prípravky, ktoré patria do skupiny „Enzýmy“, ako je stanovené v prílohách II, III, IV, V a VI, sa povoľujú na použitie ako doplnková látka vo výžive zvierat podľa podmienok stanovených v týchto prílohách.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1.

PRÍLOHA I

ES č.	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis:	Druh alebo kategória zvierat	Najvyšší vek	Najnižší obsah	Najvyšší obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					CFU/kg kompletného krmiva			
Mikroorganizmy								
E 1707	*Enterococcus faecium* DSM 10663/NCIMB 10415	Prípravok *Enterococcus faecium* obsahujúci najmenej Prášková a granulovaná forma: $3,5 \times 10^{10}$ CFU/g doplnkovej látky Poťahovaná forma: $2,0 \times 10^{10}$ CFU/g doplnkovej látky Tekutá forma: 1×10^{10} CFU/g doplnkovej látky	kurčatá na výkrm	—	1×10^9	1×10^9	V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. Môže sa použiť v kŕmnej zmesi obsahujúcej povolené kokcidiostatiká: diklazuril, halofuginón, lasalocid natrium, maduramicín amónium, monensín natrium, robenidín.	Bez časového obmedzenia

PRÍLOHA II

ES č.	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis:	Druh alebo kategória zvierat	Najvyšší vek	Najnižší obsah	Najvyšší obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
E 1602	Endo-1,4-beta-glukanáza EC 3.2.1.4 Endo-1,3(4)-beta-glukanáza EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	Prípravok endo-1,4-beta-glukanáza, endo-1,3(4)-beta-glukanáza a endo-1,4-beta-xylanáza produkovaný kmeňom *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 74 252 o aktivite najmenej: Tekutá a granulovaná forma: Endo-1,4-beta-glukanáza: 8 000 U (1)/ml alebo g Endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 18 000 U (2)/ml alebo g Endo-1,4-beta-xylanáza: 26 000 U (3)/ml alebo g	kurčatá na výkrm	—	endo-1,4-beta-glukanáza: 400 U endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 900 U endo-1,4-beta-xylanáza: 1 300 U	— — —	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: endo-1,4-beta-glukanáza: 400-1 600 U endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 900-3 600 U endo-1,4-beta-xylanáza: 1 300-5 200 U. 3. Na použitie v kŕmnej zmesi bohatej na neškrobové polysacharidy (najmä arabinoxylány a ß-glukány), napr. obsahujúcej najmenej 30 % pšenice alebo jačmeňa a najmenej 10 % raže.	Bez časového obmedzenia

(1) U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 0,1 mikromólov redukujúcich cukrov z carboximetilcelulozy za minútu pri pH 5,0 a 40 °C.
(2) U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 0,1 mikromólov redukujúcich cukrov z jačmenného beta-glukánu za minútu pri pH 5,0 a 40 °C.
(3) U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 0,1 mikromólov redukujúcich cukrov z ovseného xylanu za minútu pri pH 5,0 a 40 °C.

PRÍLOHA III

ES č.	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis:	Druh alebo kategória zvierat	Najvyšší vek	Najnižší obsah	Najvyšší obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
E 1603	Endo-1,3(4)-beta-glukanáza EC 3.2.1.6	Prípravok endo-1,3(4)-beta-glukanáza produkovaný kmeňom *Aspergillus Aculeatus* (CBS 589.94) o aktivite najmenej: Poťahovaná forma: 50 FBG [1]/g Tekutá forma: 120 FBG/ml	kurčatá na výkrm	—	10 FBG	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: 15-20 FBG. 3. Na použitie v kŕmnej zmesi bohatej na neškrobové polysacharidy (najmä beta glucan), napr. obsahujúcej najmenej 60 % rastlinných prísad (kukurica, vlčí bôb, pšenica, jačmeň, sója, ryža, repka olejná na semeno alebo hrach).	Bez časového obmedzenia

[1] 1 FBG je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 1 mikromól redukujúcich cukrov (ekvivalentov glukózy) z jačmenného beta-glukánu za minútu pri pH 5,0 a 30 °C.

PRÍLOHA IV

ES č.	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis:	Druh alebo kategória zvierat	Najvyšší vek	Najnižší obsah	Najvyšší obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
E 1604	Endo-1,3(4)-beta-glukanáza EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	Prípravok endo-1,3(4)-beta-glukanáza a endo-1,4-beta-xylanáza produkovaný kmeňom *Penicillium funiculosum* (IMI SD 101) o aktivite najmenej: Prášková forma: endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 2 000 U(1)/g endo-1,4-beta-xylanáza: 1 400 U(2)/g Tekutá forma: endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 500 U/ml endo-1,4-beta-xylanáza 350 U/ml	kurčatá na výkrm	—	endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 100 U endo-1,4-beta-xylanáza: 70 U	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 100 U endo-1,4-beta-xylanáza: 70 U 3. Na použitie v kŕmnej zmesi bohatej na neškrobové polysacharidy (najmä β-glukán a arabinoxylány), napr. obsahujúcej najmenej 50 % jačmeňa alebo 60 % pšenice.	Bez časového obmedzenia

(1) 1 U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 0,1 mikromólov redukujúcich cukrov z carboximetilcelulozy za minútu pri pH 5,0 a 50 °C.
(2) 1 U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 0,1 mikromólov redukujúcich cukrov z jačmenného beta-glukánu za minútu pri pH 5,0 a 50 °C.

PRÍLOHA V

ES č.	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis:	Druh alebo kategória zvierat	Najvyšší vek	Najnižší obsah	Najvyšší obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
E 1605	Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	Prípravok endo-1,4-beta-xylanáza produkovaný kmeňom *Aspergillus niger* (CBS 520.94) o aktivite najmenej: Pevná forma: Endo-1,4-beta-xylanáza: 600 U(1)/g Tekutá forma: Endo-1,4-beta-xylanáza: 300 U/ml	kurčatá na výkrm	—	300 U	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: endo-1,4-beta-xylanáza: 300-600 U. 3. Na použitie v kŕmnej zmesi bohatej na neškrobové polysacharidy (najmä arabinoxylány), napr. obsahujúcej najmenej 50 % pšenice.	Bez časového obmedzenia

(1) 1 U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 1 mikromól xylózy zo xylanu z brezového dreva za minútu pri pH 5,3 a 50 °C.

PRÍLOHA VI

ES č.	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis:	Druh alebo kategória zvierat	Najvyšší vek	Najnižší obsah	Najvyšší obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
E 1606	Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	Prípravok endo-1,4-beta-xylanáza produkovaný kmeňom *Bacillus subtilis* (LMG-S 15136) o aktivite najmenej: Pevná a tekutá forma: 100 IU [1]/g alebo ml	kurčatá na výkrm	—	10 IU	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: 10 IU. 3. Na použitie v kŕmnej zmesi bohatej na neškrobové polysacharidy (najmä arabinoxylány), napr. obsahujúcej najmenej 40 % pšenice.	Bez časového obmedzenia

[1] 1 U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 1 mikromól redukujúcich cukrov (ekvivalentov xylózy) zo xylanu z brezového dreva za minútu pri pH 4,5 a 30 °C.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1260/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 838/2004 o dočasných opatreniach týkajúcich sa dovozu banánov do Európskeho spoločenstva vzhľadom na pristúpenie Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, najmä na jeho článok 41 ods. 1,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 404/93 z 13. februára 1993 o spoločnej organizácii trhov s banánmi [1],

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 896/2001 [2] ustanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (EHS) č. 404/93 v rámci režimu dovozu banánov do spoločenstva.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 838/2004 [3], zaviedlo dočasné opatrenia, nevyhnutné na zjednodušenie prechodu nových členských štátov z existujúcich režimov ešte pred pristúpením na dovozný režim, ktorý vychádza zo spoločnej organizácie trhu s banánmi. Na účely zabezpečenia zásobovania trhu najmä v nových členských štátoch článok 18 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 404/93 dočasne ustanovuje dodatočnú kvótu k otvoreným kvótam v rámci dovozu produktov zo všetkých krajín tretieho sveta za rovnakých tarifných podmienok v období od 1. mája do 31. decembra 2004.

(3) Vzhľadom na vydávanie dovozných licencií pre prvú tranžu začiatkom mája 2004 nariadenie (ES) č. 838/2004 ustanovilo potrebné prechodné opatrenia, ktoré určujú pre tradičných dovozcov dočasné referenčné množstvo a pre netradičných dovozcov dočasnú pridelenú kvótu. Toto ustanovenie má umožniť príslušným orgánom jednotlivých krajín kontrolovať a preverovať dokumenty a doklady dovozcov, vykonávať opravy vyhlásení uplatňujúcich články 4 a 5 nariadenia Komisie (ES) č. 414/2004 [4] alebo rovnako zameraných ustanovení jednotlivých krajín prijatých novými členskými štátmi a v prípade potreby rektifikovať správy, o ktorých pojednáva článok 7 ods. 3 rovnakého nariadenia, alebo správy v zmysle ustanovení jednotlivých krajín prijatých na tento účel novými členskými štátmi v dostatočnom predstihu pred otvorením novej tranže dodatočnej kvóty.

(4) Po vykonaní týchto kontrol členskými štátmi v spolupráci s Komisiou a na základe správ s ustálenými údajmi je potrebné, aby príslušné orgány jednotlivých krajín stanovili na obdobie od 1. mája do 31. decembra 2004 referenčné množstvo pre tradičných dovozcov alebo zvláštny prídavok pre netradičných dovozcov. Vzhľadom na ťažkosti, s ktorými sa stretávajú tradiční dovozcovia pri získavaní kópie požadovaných dokladov, dokazujúcich uvedenie do voľného obehu v cieľovej krajine, je oprávnené stanoviť toto referenčné množstvo na základe dokladov a dokumentov, o ktorých pojednáva článok 6 ods. 2 a 4 nariadenia (ES) č. 414/2004, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 689/2004.

(5) Na účely kontroly dodatočnej kvóty stanovenej v článku 3 nariadenia (ES) č. 838/2004 je na jednej strane potrebné stanoviť koeficienty, ktorými sa upravujú celkové množstvá uvedené členskými štátmi, a na druhej strane určiť vyrovnávací koeficient, ktorým je príslušnými orgánmi povinne upravené množstvo pre jednotlivých dovozcov v období od 1. mája do 31. decembra 2004.

(6) Je vhodné stanoviť dostupné množstvo pre výdaj licencií na dovoz banánov do nových členských štátov v rámci druhej tranže od júla 2004 a určiť podmienky podávania žiadostí a vydávania licencií.

(7) Je potrebné určiť pravidlá kontroly dodatočnej kvóty na posledný štvrťrok roku 2004.

---

[1] Ú. v. ES L 47, 25.2.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

[2] Ú. v. ES L 126, 8.5.2001, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 838/2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 52).

[3] Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 52.

[4] Ú. v. EÚ L 68, 6.3.2004, s. 6. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 689/2004 (Ú. v. EÚ L 106, 15.4.2004, s. 17).

(8) Je vhodné vykonať zmeny v zmysle nariadenia (ES) č. 838/2004. Ustanovenia tohto nariadenia musia nadobudnúť účinnosť v čase jeho uverejnenia, aby bolo možné v júli 2004 vydávať dovozné licencie.

(9) Plánované opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre trh s banánmi,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 838/2004 obsahuje nasledujúce zmeny:

1) Články 5, 6, 7 a 8 sa nahrádzajú nasledujúcimi článkami:

„*Článok 5*

Dostupné množstvo pre druhú tranžu vydávania licencií v júli 2004

Dostupné množstvo pre druhú tranžu vydávania licencií v júli 2004 na dovoz banánov do nových členských štátov je 105 000 ton. Toto množstvo sa stanovuje vo výške 87 150 ton pre tradičných dovozcov a 17 850 ton pre netradičných dovozcov.

Článok 6

Referenčné množstvo pre tradičných dovozcov v období od 1. mája do 31. decembra 2004

1. Pre každého tradičného dovozcu, ktorý počas jedného roka referenčného obdobia rokov 2000, 2001 a 2002 uskutočnil prvotné dovozy minimálneho množstva banánov na účely predaja v jednom alebo vo viacerých nových členských štátoch, určujú referenčné množstvo na obdobie od 1. mája do 31. decembra 2004 príslušné orgány členského štátu, zabezpečujúce registráciu dovozcu, na základe priemeru množstva prvotných dovozov uskutočnených počas vyššie uvedeného trojročného obdobia. Toto referečné množstvo sa stanovuje na základe dokladov, ktoré sú uvedené v článku 6 ods. 2 a 4 v prvom pododseku nariadenia (ES) č. 414/2004.

Toto referenčné množstvo sa získava vynásobením ročného priemeru prvotného dovozu podľa predchádzajúceho pododseku) koeficientom 0,667.

2. Na základe informácií poskytnutých členskými štátmi a podľa množstva stanoveného v článku 3 Komisia určí v prípade potreby vyrovnávací koeficient, ktorým sa upravuje zvláštne referenčné množstvo pre všetkých tradičných dovozcov.

3. Príslušné orgány oznámia každému z dovozcov jeho referenčné množstvo, upravené vyrovnávacím koeficientom podľa odseku 2, a to najneskôr druhý pracovný deň po uverejnení nariadenia, ktoré tento koeficient stanovuje.

Článok 7

Pridelené kvóty pre netradičných dovozcov na obdobie od 1. mája do 31. decembra 2004

1. Príslušné orgány stanovujú pridelené kvóty pre každého zaregistrovaného netradičného dovozcu na obdobie od 1. mája 2004 do 31. decembra 2004.

Na základe informácií poskytnutých členskými štátmi a podľa množstva stanoveného v článku 3 Komisia určuje vyrovnávací koeficient, ktorým sa v prípade potreby násobí pridelená kvóta každého netradičného dovozcu.

2. Príslušné orgány oznámia každému netradičnému dovozcovi výšku jeho kvóty najneskôr druhý deň po uverejnení nariadenia, ktoré tento koeficient stanovuje.

Článok 8

Podávanie žiadostí o licencie a vydávanie licencií

1. Žiadosti o dovozné licencie sa podávajú v príslušných orgánoch členského štátu, v ktorom je dovozca registrovaný.

2. Dovozné licencie, ďalej uvádzané ako ‚prístupové licencie', sa vydávajú na uvedenie do voľného obehu len v novom členskom štáte.

3. Žiadosti o licenciu obsahujú výrazy ako ‚prístupová licencia', podľa okolností ‚tradičný dovozca', alebo ‚netradičný dovozca' a ‚Nariadenie (ES) č. 838/2004. Licencia je platná len v novom členskom štáte'.

Toto znenie sa v licencii uvádza aj v bode č. 20."

2) Nasledujúce články sa dopĺňajú:

„*Článok 8* b

Podávanie žiadostí a vydávanie licencií na druhé obdobie v júli 2004

1. Na druhé obdobie sa žiadosti o licenciu podávajú najneskôr šiesty pracovný deň po uverejnení tohto nariadenia.

Aby bola žiadosť či žiadosti o licencie podané jednotlivými dovozcami prijaté, ich celkové množstvo nesmie presiahnuť:

a) 35 % referenčného množstva stanoveného v zmysle článku 6 ods. 3 v prípade tradičných dovozcov;

b) 35 % pridelenej kvóty stanovenej v zmysle článku 7 ods. 2 v prípade netradičných dovozcov.

Príslušné národné orgány vydávajú dovozné licencie bezodkladne.

2. Dovozné licencie vydané po uplatnení tohto článku majú platnosť odo dňa vydania do 7. októbra 2004.

Článok 8 c

Podávanie žiadostí a vydávanie licencií na tretie obdobie v septembri 2004

1. Na tretie obdobie vydávania licencií v septembri 2004 sa žiadosti o licencie podávajú v súlade s článkom 15 nariadenia (ES) č. 896/2001.

2. Aby boli žiadosti o dovozné licencie s nárokom na dodatočné množstvo prijaté:

a) v prípade tradičných dovozcov nesmie množstvo presahovať rozdiel medzi referenčným množstvom stanoveným v zmysle článku 6 ods. 3 a súčtom množstiev, na ktoré sa vzťahujú dovozné licencie, ktoré sa postupne vydávali počas prvých dvoch období v máji a júli;

b) v prípade netradičných dovozcov nesmie množstvo presahovať rozdiel medzi pridanou kvótou stanovenou v zmysle článku 7 ods. 2 a súčtom množstiev, na ktoré sa vzťahujú dovozné licencie, ktoré sa postupne vydávali počas prvých dvoch období v máji a júli.

3. Licencie, o ktorých pojednáva tento článok, sa vydávajú v súlade s článkom 18 nariadenia (ES) č. 896/2001.“

Článok 2

Účinnosť

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1261/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami [1], a najmä na jeho článok 13 odsek 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou [2], a najmä na jeho článok 13 odsek 3,

keďže:

(1) Článok 13 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 13 odsek 1 nariadenia (ES) č. 3072/95 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky vymenované v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 stanovujúce spoločné vykonávacie pravidlá pre udelenie vývozných náhrad pre niektoré poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad [3], určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe B nariadenia (ES) č. 3072/95.

(3) V súlade s prvým pododsekom článku 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého zmieneného základného výrobku stanoviť každý mesiac.

(4) Záväzky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udelené pri vývoze poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovare, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Opatrením, ktorým by bolo umožnené splniť tieto rozličné ciele, je stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad.

(5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS [4], je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.

(6) Podľa článku 4 odsek 3 a odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 sa znížená sadzba vývoznej náhrady musí stanoviť vzhľadom na čiastku uplatniteľnej výrobnej náhrady, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 [5], pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.

(7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o pristúpení Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že sa musí rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo používanie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.

(8) Je nutné zaistiť kontinuitu prísneho riadenia vzhľadom na predpokladané výdavky a finančné zdroje dostupné v rozpočte.

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľných na základné výrobky vymenované v prílohe A nariadenia (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 3072/95 a vyvážané vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe B nariadenia (ES) č. 3072/95 sa stanovujú tak, ako sú uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. júla 2004.

---

[1] Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

[2] Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27).

[3] Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 543/2004 (Ú. v. EÚ L 87, 25.3.2004, s. 8).

[4] Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.

[5] Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 216/2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 13).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu
Erkki LIIKANEN
člen Komisie

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 9. júla 2004 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I Zmluvy

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov (1)	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž:		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch:		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 (2)	—	—
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	– – v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň		
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme:		
	– škrobu:		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 (2)	3,747	3,747
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	1,752	1,752
	– – v iných prípadoch	3,747	3,747
	– glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4):		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 (2)	2,810	2,810
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	1,314	1,314
	– – v iných prípadoch	2,810	2,810
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	1,752	1,752
	– inej (vrátane nespracovanej)	3,747	3,747
	Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získavaným spracovaním kukurice:		
	– ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 (2)	3,747	3,747
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	1,752	1,752
	– v iných prípadoch	3,747	3,747

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov (1)	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža:		
	– s okrúhlymi zrnami	—	—
	– s priemernými zrnami	—	—
	– s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná ciroku, okrem hybridov, na siatie	—	—

(1) Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získavané spracovaním základného výrobku alebo/a podobných výrobkov, uplatňujú sa koeficienty uvedené v prílohe E nariadenia Komisie (ES) č. 1520/2000 (Ú. v. ES L 177, 15.7. 2000, s. 1).

(2) Príslušný tovar spadá pod kód KN 3505 10 50.

(3) Tovar vymenovaný v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93.

(4) V prípade sirupov kódov KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90 získavaných zmiešaním glukózového a fruktózového sirupu, môže byť vývozná náhrada udelená len na glukózový sirup.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1262/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru [1],

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy [2], a najmä na jeho článok 1 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu a na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

(1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov pre hospodársky rok 2004/05 boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1210/2004 [3]. Tieto ceny a clá boli zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1253/2004 [4].

(2) Údaje, ktoré má Komisia v súčas tnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 1423/95,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohek tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

---

[1] Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

[2] Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).

[3] Ú. v. EÚ L 232, 1.7.2004, s. 11.

[4] Ú. v. EÚ L 237, 8.7.2004, s. 16.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 9. júla 2004

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 (1)	18,69	6,96
1701 11 90 (1)	18,69	12,86
1701 12 10 (1)	18,69	6,77
1701 12 90 (1)	18,69	12,35
1701 91 00 (2)	20,89	15,78
1701 99 10 (2)	20,89	10,34
1701 99 90 (2)	20,89	10,34
1702 90 99 (3)	0,21	0,43

(1) Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

(2) Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

(3) Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1263/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa menia a dopĺňajú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania stanovené v naradení (ES) č. 1226/2004

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru [1], a najmä na jeho článok 27 odsek 5 tretí pododsek,

keďže:

(1) Náhrady uplatniteľné za vývoz bieleho cukru a surového cukru bez ďalšieho spracovania boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1226/2004 [2].

(2) Vzhľadom na to, že údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, sa odlišujú od údajov z obdobia prijatia nariadenia (ES) č. 1226/2004, je potrebné tieto náhrady zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady stanovené v nariadení (ES) č. 1260/2001 za produkty uvedené v článku 1 odsek 1 bod a) nariadenia (ES) č. 1226/2004, bez ďalšieho spracovania a nedenaturovaných, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).
[2] Ú. v. EÚ L 233, 2.7.2004, s. 9.

PRÍLOHA

SADZBY UPRAVUJÚCE NÁHRADY ZA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA 9. JÚLA 2004

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 91 00	S00	EUR/100 kg	41,68 (1)
1701 11 90 99 10	S00	EUR/100 kg	40,10 (1)
1701 12 90 91 00	S00	EUR/100 kg	41,68 (1)
1701 12 90 99 10	S00	EUR/100 kg	40,10 (1)
1701 91 00 90 00	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,4532
1701 99 10 91 00	S00	EUR/100 kg	45,32
1701 99 10 99 10	S00	EUR/100 kg	43,59
1701 99 10 99 50	S00	EUR/100 kg	43,59
1701 99 90 91 00	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,4532

Poznámka: Kódy výrobkov ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov z 10. júna 1999), a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

(1) Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výťažnosť je 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odchýli od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1264/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami [1], najmä na jeho článok 13 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 zo dňa 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou [2], najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutých nariadení na svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.

(2) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95 vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení situácie a perspektív vývoja z hľadiska disponibility obilnín, ryže a zlomkovej ryže, ako aj ich ceny na trhu spoločenstva na jednej strane a ceny obilnín, ryže a zlomkovej ryžovej a výrobkov z obilnín na svetovom trhu na druhej strane. V zmysle uvedených článkov je rovnako dôležité zabezpečiť na trhoch s obilninami a ryžou vyváženú situáciu a prirodzený vývoj z hľadiska cien a obchodovania a okrem toho prihliadať na ekonomický aspekt zamýšľaných vývozov a na záujem vyhnúť sa narušeniam na trhoch spoločenstva.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1518/95 [3], týkajúce sa dovozného a vývozného režimu výrobkov na báze obilnín a ryže definovalo vo svojom článku 4 špecifické kritériá, ktoré je potrebné brať do úvahy pri výpočte vývozných náhrad za tieto produkty.

(4) Vývozné náhrady poskytované na niektoré výrobky je potrebné odstupňovať podľa obsahu popola, surovej celulózy, obalov, bielkovín, tukov alebo škrobu, pričom tento obsah je mimoriadne významný z hľadiska množstva základného produktu skutočne obsiahnutého v konečnom spracovanom výrobku.

(5) Pre korene manioku a iné korene a tropické hľuzy, ako aj pre múky z nich vyrobené, so zreteľom na ekonomický aspekt vývozov a povahu a pôvod týchto produktov, sa momentálne nevyžaduje určenie vývozných náhrad za vývoz. Vzhľadom na malý podiel spoločenstva na svetovom trhu v oblasti niektorých výrobkov z obilnín momentálne nevzniká potreba stanoviť náhrady za ich vývoz.

(6) Situácia na svetovom trhu a špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyvolať potrebu rozlíšenia vývozných náhrad za niektoré produkty podľa krajiny určenia.

(7) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.

(8) Niektoré výrobky z kukurice môžu byť tepelne upravované, čo môže mať za následok priznanie náhrady, ktorá nezodpovedá kvalite výrobku. Treba spresniť, že takéto výrobky s obsahom naglejovateného škrobu nemôžu byť zvýhodnené vývoznými náhradami.

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za vývoz produktov určených v článku 1 ods. 1 bodu d) nariadenia (ES) č. 1784/2003 a v článku 1 ods. 1 bodu c) nariadenia (ES) č. 3072/95, podliehajúce nariadeniu (ES) č. 1518/95, sú stanovené v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 9. júla 2004.

---

[1] Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

[2] Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nařízení naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27).

[3] Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55. Nařízení naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2993/95 (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 8. júla 2004, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spra covaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 (1)	C10	EUR/t	52,46
1102 20 10 9400 (1)	C10	EUR/t	44,96
1102 20 90 9200 (1)	C10	EUR/t	44,96
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C11	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 (1)	C10	EUR/t	67,45
1103 13 10 9300 (1)	C10	EUR/t	52,46
1103 13 10 9500 (1)	C10	EUR/t	44,96
1103 13 90 9100 (1)	C10	EUR/t	44,96
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	59,95
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	48,71
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	56,21
1104 23 10 9300	C10	EUR/t	43,09
1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,37
1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1108 12 00 9200	C10	EUR/t	59,95
1108 12 00 9300	C10	EUR/t	59,95
1108 13 00 9200	C10	EUR/t	59,95
1108 13 00 9300	C10	EUR/t	59,95
1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1702 30 51 9000 (2)	C10	EUR/t	58,73
1702 30 59 9000 (2)	C10	EUR/t	44,96
1702 30 91 9000	C10	EUR/t	58,73
1702 30 99 9000	C10	EUR/t	44,96
1702 40 90 9000	C10	EUR/t	44,96
1702 90 50 9100	C10	EUR/t	58,73
1702 90 50 9900	C10	EUR/t	44,96
1702 90 75 9000	C10	EUR/t	61,54
1702 90 79 9000	C10	EUR/t	42,72
2106 90 55 9000	C10	EUR/t	44,96

(1) Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následným naglejovatením škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

(2) Vývozné náhrady sú poskytnuté v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. ES L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: všetky krajiny.

C11: všetky krajiny s výnimkou Bulharska.

C12: všetky krajiny s výnimkou Rumunska.

C13: všetky krajiny s výnimkou Bulharska a Rumunska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1265/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín a ryže

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. september 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami [1], a najmä na jeho článok 7 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 zo dňa 22. decembra 1995 o spoločnej organizáciu trhu s ryžou [2], najmä na jeho článok 8 písm. e),

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1722/93 z 30. júna 1993, ktoré stanovuje podrobné pravidlá uplatnovania nariadení Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajúce sa produkčných nahrad v sektore obilnín a ryze [3], stanovilo podmienky udeľovania náhrad za výrobu. Základ pre výpočet bol určený v článku 3 tohto nariadenia. Takto vypočítaná náhrada, diferencovaná v prípade potreby pre zemiakový skrob, sa musí stanoviť raz za mesiac a môže sa zmeniť, ak sa cena kukurice a/alebo pšenice podstatne zmení.

(2) Na stanovenie presnej čiastky úhrady z titulu náhrad za výrobu, ktoré sa majú stanoviť týmto nariadením, treba tieto upraviť koeficientmi uvedenými v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 1722/93.

(3) Riadiaci výbor pre obilniby nedoručil stanovisko v lehote stanovenij jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrada za výrobu, vyjadrená v tonách škrobu, sa v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1722/93 stanovuje na:

a) 10,94 EUR/t pre škrob z kukurice, pšenice, raže, ovsa, ryže alebo zlomkovej ryže;

b) 9,62 EUR/t pre zemiakovy škrob.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 9. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 270, 21.10.2003, s. 78.

[2] Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. EÚ L 62, 5.3.2002, s. 27).

[3] Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 216/2004 (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 13).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1266/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa obmedzuje dĺžka platnosti vývozných licencií na niektoré výrobky spracované na báze obilnín

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami [1], najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1342/2003 zo dňa 28. júla 2003, týkajúce sa osobitných podmienok uplatňovania režimu vývozných a dovozných licencií v oblasti obilnín a ryže [2], najmä na jeho článok 7 ods. 1,

keďže:

(1) Článok 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1342/2003 určuje dobu platnosti vývozných licencií najmä na výrobky spracované na báze kukurice. Táto doba platnosti je určená do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po mesiaci vydania licencie s tým, že táto platnosť sa určuje podľa potrieb trhu a požiadaviek dobrého hospodárenia.

(2) Súčasná situácia na trhu s kukuricou si vyžaduje obmedzenie vydávania licencií, aby sa nezačali čerpať množstvá z novej kampane. Licencie, ktoré budú vydané v najbližších mesiacoch, musia byť vyhradené na vývozy realizované do 4. septembra 2004. Na tento účel je potrebné dočasne obmedziť dobu platnosti vývozných licencií, ktoré majú byť vydané na realizáciu do 3. septembra 2004, preto je vhodné už teraz sa dočasne odchýliť od ustanovení článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1342/2003.

(3) S cieľom zabezpečiť dobré trhové hospodárenie a vyhnúť sa špekuláciám je potrebné určiť, že niektoré vývozné licencie na výrobky spracované na báze kukurice musia splniť colné vývozné formality najneskôr do 3. septembra 2004, či už ide o priamy vývoz, alebo o vývoz realizovaný v rámci režimu podľa článku 4 a 5 nariadenia Rady (EHS) č. 565/80 zo dňa 4. marca 1980, týkajúceho sa platby vývozných náhrad za poľnohospodárske produkty [3] vopred. Toto obmedzenie sa odchyľuje od ustanovení článku 28 ods. 6 a článku 29 ods. 5 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 zo dňa 15. apríla 1999, týkajúceho sa spoločných podmienok uplatňovania režimu vývozných náhrad za vývoz poľnohospodárskych produktov [4].

(4) Aplikácia opatrení uvedených v tomto nariadení sa musí zhodovať s jej vstupom do účinnosti, aby sa zabránilo rizikám nerovnováhy trhu.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na rozdiel od ustanovení článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1342/2003 doba platnosti vývozných licencií na výrobky uvedené v prílohe, ktorých žiadosti sú podávané v období odo dňa vstupu tohto nariadenia do účinnosti až do 27. augusta 2004, je obmedzená do 3. septembra 2004.

2. Vývozné colné formality pre horeuvedené licencie musia byť splnené najneskôr do 3. septembra 2004.

Tento konečný termín sa použije aj na formality uvedené v článku 32 nariadenia (ES) č. 800/1999 pre výrobky patriace pod režim nariadenia (EHS) č. 565/80 v rámci týchto licencií.

V kolónke 22 týchto certifikátov je vložená jedna z nasledujúcich poznámok:

— Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1266/2004

— Omezení stanovené na základě čl. 1 ods. 2 nařízení (ES) č. 1266/2004

— Begrænsning, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1266/2004

— Kürzung der Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1266/2004

— Piirang on ette nähtud määruse (EÜ) nr 1266/2004 artikli 1 lõike 2 alusel.

— Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/2004

— Limitation provided for in Article 1(2) of Regulation (EC) No 1266/2004

[1] Ú. v. ES L 270, 21.10.2003, s. 78.
[2] Ú. v. ES L 189, dňa 29.7.2003, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1092/2004 (Ú. v. ES L 209, dňa 11.6.2004, s. 9).
[3] Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 444/2003 (Ú. v. ES L 67, 12.3.2003, s. 3).
[4] Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 671/2004 (Ú. v. ES L 105, 14.4.2004, s. 5).

— Limitation prévue à l'article 1er, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1266/2004

— Limitazione prevista all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 1266/2004

— Ierobežojums paredzēts Regulas (EK) Nr. 1266/2004 1. panta 2. punktā

— Apribojimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1266/2004 1 straipsnio 2 dalyje

— Korlátozott érvényességi időtartam az 1266/2004/EK rendelet 1. cikk (2) bekezdésének megfelelően

— Limitazzjoni ipprovduta fl-Artikolu 1 (2) tar-Regolament (KE) Nru 1266/2004

— Beperking als bepaald in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1266/2004

— Ograniczenie przewidziane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1266/2004

— Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1266/2004

— Obmedzenie stanovené článkom 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1266/2004

— Omejitev določena v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 1266/2004

— Asetuksen (EY) N:o 1266/2004 1 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— Begränsning enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1266/2004.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 9. júla 2004.

Vzťahuje sa na licencie žiadané odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli dňa 8. júla 2004

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 8. júla 2004, ktorým sa skracuje dĺžka platnosti vývozných licencií na niektoré výrobky spracované na báze obilnín

Kód KN	Opis tovaru
	Produkty vyrobené z kukurice, pozostávajúce z nasledujúcich položiek:
1102 20	Kukuričná múka
1103 13	Kukuričná krupica
1103 29 40	Kukuričné granuly
1104 19 50	Kukuričné vločky
1104 23	Inak spracované zrná (lúpané) kukurice
1108 12 00	Kukuričný škrob
1108 13 00	Zemiakový škrob

NARIADENIA KOMISIE (ES) č. 1267/2004

z 8. júla 2004,

ktorým sa stanovujú vyrovnávacie koeficienty vzťahujúce sa na referenčné množstvá pre tradičných dovozcov a na pridelené kvóty pre netradičných dovozcov v rámci dodatočnej kvóty pre dovoz banánov do nových členských štátov v období od 1. mája do 31. decembra 2004

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 838/2004 z 28. apríla 2004 o prechodných opatreniach na dovoz banánov do spoločenstva v dôsledku pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska [1], najmä jeho článku 6 ods. 2 a jeho článku 7 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 838/2004 stanovilo dostupnú dodatočnú kvótu pre dovoz banánov do nových členských štátov na 300 000 ton v období od 1. mája do 31. decembra 2004, z toho 249 000 ton pre tradičných dovozcov a 51 000 ton pre netradičných dovozcov.

(2) V očakávaní výsledkov kontrôl a previerok dokumentov a dokladov dovozcov v zmysle článku 6 nariadenia (ES) č. 414/2004 [2] alebo v zmysle ustanovení jednotlivých štátov prijatých za týmto účelom novými členskými štátmi pred pristúpením, články 5, 6 a 7 nariadenia (ES) č. 838/2004 dočasne stanovujú pre každého dovozcu referenčné množstvo alebo pridelenú kvótu podľa typu dovozcu, aby sa tým umožnilo vydávanie dovozných licencií začiatkom mája pre prvú tranžu dodatočnej kvóty. Nariadenie (ES) č. 839/2004 [3] stanovilo vzhľadom k tomuto účelu vyrovnávacie koeficienty potrebné na určenie dočasných individuálnych množstiev dovozcov.

(3) Po vykonaní týchto kontrôl je vhodné stanoviť v zmysle článkov 6 a 7 zmeneného a doplneného nariadenia (ES) č. 838/2004 vyrovnávacie koeficienty potrebné na to, aby príslušné národné orgány určili referenčné množstvá pre tradičných dovozcov a pridelené kvóty pre netradičných dovozcov na obdobie od 1. mája do 31. decembra 2004.

(4) Na základe informácií poskytnutých členskými štátmi dosahuje celková čiastka referenčných množstiev tradičných dovozcov 574 641,499 ton; celková čiastka pridelených kvót netradičných dovozcov dosahuje 203 401,506 ton.

(5) Je preto potrebné stanoviť na základe dodatočnej kvóty a na základe informácií od členských štátov vyššie spomenuté vyrovnávacie koeficienty. Aby dovozcovia mohli podávať žiadosti o licenciu pre druhú tranžu v dostatočnom predstihu v júli 2004, ustanovenia tohto nariadenia musia bezodkladne nadobudnúť účinnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V rámci dostupnej dodatočnej kvóty pre dovoz banánov do nových členských štátov v období od 1. mája do 31. decembra 2004, stanovenej v článku 3 nariadenia (ES) č. 838/2004,

a) má vyrovnávací koeficient, ktorý sa vzťahuje na referenčné množstvo jednotlivých tradičných dovozcov podľa článku 6 ods. 2, hodnotu 0,64964;

b) má vyrovnávací koeficient, ktorý sa vzťahuje na pridelenú kvótu pre jednotlivých netradičných dovozcov podľa článku 7 ods. 1, hodnotu 0,25073.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

[1] Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 52. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1260/2004 (Pozri stranu 16 Ú. v. EÚ).

[2] Ú. v. EÚ L 68, 6.3.2004, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 689/2004 (Ú. v. EÚ L 106, 15.4.2004, s. 17).

[3] Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 57.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU THEMIS/1/2004

z 30. júna 2004

o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Gruzínsku v súvislosti s EBOP – EUJUST THEMIS

(2004/540/SZBP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej článok 25 ods. 3,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2004/523/SZBP z 28. júna 2004 o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Gruzínsku EUJUST THEMIS [1], najmä na jej článok 9 ods. 1,

keďže:

(1) Článok 9 ods. 1 jednotnej akcie 2004/523/SBZP stanovuje, že Rada splnomocňuje politický a bezpečnostný výbor, aby prijal príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 25 ZEÚ vrátane právomoci vymenovať na návrh generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca vedúceho misie.

(2) Generálny tajomník/vysoký splnomocnenec navrhol vymenovať pani Sylvie PANTZ,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Pani Sylvie PANTZ je týmto vymenovaná za vedúcu misie EÚ na podporu právneho štátu v Gruzínsku v súvislosti s EBOP – EUJUST THEMIS.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa do 14. júla 2005.

V Bruseli 30. júna 2004

za Politický a bezpečnostný výbor

predseda

D. KELLEHER

[1] Ú. v. EÚ L 228, 29.6.2004, s. 21.